

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 130

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51
20 ta' Mejju 2008

Werrej

I *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja*

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 430/2008 tad-19 ta' Mejju 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 431/2008 tad-19 ta' Mejju 2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja ta' l-importazzjoni ta' laham iffriżat ta' l-animali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 3**

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2008/376/KE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' April 2008 dwar l-addozzjoni tal-Programm ta' Riċerka tal-Fond Ewropew għar-Riċerka dwar il-Faħam u l-Azzar u dwar il-linji gwida tekniċi pluriennali għal dan il-programm 7**

Kummissjoni

2008/377/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Mejju 2008 dwar ċerti miżuri protettivi li ghandhom x'jaqsmu mad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1765) ⁽¹⁾..... 18

2008/378/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Mejju 2008 li temenda d-Deciżjoni 2006/133/KE li titlob lill-Istati Membri temporanjament biex jieħdu miżuri addizzjonali kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (the pine wood nematode) fir-rigward ta' żoni fil-Portugall, għajr dawk li fihom huwa maghruf li ma tinsabx (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1892) 22

III Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

- ★ Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/379/PESK tad-19 ta' Mejju 2008 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2005/889/PESK dwar l-istabbiliment ta' Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Fruntieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (EU BAM Rafah) 24



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 430/2008

tad-19 ta' Mejju 2008

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 ta' Mejju 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 19 ta' Mejju 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tad-19 ta' Mejju 2008 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	54,0
	TN	105,3
	TR	90,6
	ZZ	83,3
0707 00 05	EG	167,2
	JO	196,3
	MK	40,9
	TR	127,2
	ZZ	132,9
0709 90 70	TR	122,5
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	42,0
	IL	71,2
	MA	56,7
	TN	52,0
	TR	54,8
	US	56,4
	ZZ	55,5
0805 50 10	AR	144,4
	BR	156,0
	MK	58,7
	TR	155,1
	US	135,5
	ZA	134,8
	ZZ	130,8
0808 10 80	AR	94,1
	BR	83,7
	CA	75,2
	CL	92,2
	CN	84,8
	MK	64,0
	NZ	114,9
	US	122,8
	UY	77,7
	ZA	80,5
	ZZ	89,0

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 431/2008

tad-19 ta' Mejju 2008

li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja ta' l-importazzjoni ta' laham iffriżat ta' l-annimali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

zjoni mahruġa skond dan ir-Regolament, għajr meta jkun f'flokhom xi derogi.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 32(1) tiegħu,

Billi:

(1) L-iskeda CXL tad-WTO tesiġi li l-Komunità tiftaħ kwota tariffarja annwali ta' l-importazzjoni ta' 53 000 tunnellata ta' ċanga ffriżata koperta mill-kodiċi NM 0202 u prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 (in-numru ta' l-ordni 09.4003). Kull sena għandhom jiġu stipulati regoli ta' implimentazzjoni għall-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' dik il-kwota għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

(2) Skond l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, l-importazzjonijiet fil-Komunità għandhom ikunu mmanigġjati permezz ta' licenzji ta' l-importazzjoni. Madankollu, huwa xieraq li din il-kwota tkun amministrata billi d-drittijiet ta' l-importazzjoni jkunu attribwiti bhala l-ewwel pass u l-hruġ ta' licenzji bhala t-tieni pass, kif stabbilit fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jstabbilixxi r-regoli komuni dwar l-amministrazzjoni tal-kwota tariffarja fuq l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli mmexxija minn sistema ta' licenzji ta' importazzjoni ⁽²⁾. B'dan il-mod, l-operaturi li kisbu d-drittijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu kapaċi jiddeciedu matul il-perjodu tal-kwota, il-waqt meta jixtiequ japplikaw għal licenzji ta' importazzjoni, fid-dawl tal-flussi reali tagħhom tal-kummerċ. Dak ir-Regolament jillimita l-perjodu tal-validità tal-licenzji sa l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni.

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-licenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' l-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ⁽³⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar ir-regoli ta' l-applikazzjoni għall-licenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni fis-settur taċ-ċanga u l-vitella ⁽⁴⁾ għandhom ikunu applikabbli għal-licenzji ta' l-importazz-

(4) Il-kwota ta' l-2007/2008 kienet amministrata skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 529/2007 tal-11 ta' Mejju 2007 li jftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja fuq l-importazzjoni ta' laham iffriżat ta' l-annimali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u l-prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 (mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Ġunju 2008) ⁽⁵⁾. Dak ir-Regolament stabbilixxa metodu ta' amministrazzjoni bbażat fuq kriterju tal-prestazzjoni ta' l-importazzjoni li jiżgura li l-kwota tiġi allokata lil operaturi professjonali li huma kapaċi jimpurtaw iċ-ċanga mingħajr ebda spekulazzjoni.

(5) L-esperjenza miksuba mill-applikazzjoni ta' dak il-metodu turi li hemm riżultati pożittivi u li għalhekk ikun xieraq li għall-perjodi ta' kwota mill-1 ta' Lulju 2008 jinżamm l-istess metodu ta' amministrazzjoni. Għalhekk huwa fl-oku li jiġi ddeterminat perjodu ta' referenza għall-importazzjonijiet eliġibbli li jkun twil biżżejjed biex jipprovdi għal prestazzjoni rappreżentattiva filwaqt li jkun riċenti biżżejjed biex jirrifletti l-aħħar żviluppi fil-kummerċ.

(6) Ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jstabbilixxi b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjonijiet tad-drittijiet ta' l-importazzjoni u l-hruġ ta' licenzji ta' l-importazzjoni. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw għal licenzji ta' l-importazzjoni mahruġa skond dan ir-Regolament, bla hsara għall-kundizzjonijiet addizzjonali stipulati f'dan ir-Regolament.

(8) Sabiex tkun evitata l-ispekulazzjoni, għandha tiġi ffsata sigurtà relatata mad-drittijiet ta' l-importazzjoni għal kull wieħed mill-applikanti fil-kwota.

(9) Sabiex l-operaturi jiġu obbligati li japplikaw għal licenzji ta' l-importazzjoni għad-drittijiet kollha ta' l-importazzjoni allokati, għandu jiġi stabbilit li din l-obbligazzjoni tikkostitwixxi rekwiżit primarju fis-sens tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 tat-22 ta' Lulju 1985 li jippreskrivi regoli dettaljati li japplikaw is-sistema ta' sigurtajiet għall-prodotti agrikoli ⁽⁶⁾.

(10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni taċ-ċanga u tal-Vitella,

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 98/2008 (ĠU L 29, 2.2.2008, p. 5).

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

⁽³⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) 1423/2007 (ĠU L 317, 5.12.2007, p. 36).

⁽⁴⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.

⁽⁵⁾ ĠU L 123, 12.5.2007, p. 26.

⁽⁶⁾ ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kwota tariffarja ta' l-importazzjoni għal total ta' 53 000 tonnellata espressa fil-piż ta' laham minghajr għadam għal-laham iffriżat ta' l-annimali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u l-prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara (minn hawn 'il quddiem "il-perjodu tal-kwota tariffarja").

In-numru ta' l-ordni tal-kwota tariffarja għandu jkun 09.4003.

2. Id-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni applikabbli għall-kwota provduta fil-paragrafu 1 għandu jkun 20 % *ad valorem*.

Artikolu 2

1. Il-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 1(1) għandha tkun amministrata billi d-drittijiet ta' l-importazzjoni jkunu attribwiti bhala l-ewwel pass u l-hruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni bhala t-tieni pass.

2. Għandhom japplikaw ir-Regolamenti (KE) Nru 1291/2000, (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 382/2008, għajr meta pprovdut xorta ohra f'dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament,

- (a) 100 kilogramma ta' laham bl-għadam għandu jkun ekwivalenti għal 77 kilogramma ta' laham minghajr għadam;
- (b) "laham iffriżat" tfisser laham li huwa ffrizāt u li jkollu temperatura interna ta' -12 °C jew anqas meta jidhol fit-territorju tad-dwana tal-Komunità.

Artikolu 4

1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikanti għad-drittijiet ta' l-importazzjoni għandhom juru li l-kwantità ta' ċanga li taq' taht il-kodiċijiet NM 0201, 0202, 0206 10 95 jew 0206 29 91 kienet importata minnhom jew fisimhom taht id-dispożizzjonijiet tad-dwana rilevanti, matul il-perjodu bejn l-1 ta' Mejju u t-30 ta' April ta' qabel il-perjodu annwali tal-kwota tariffarja (minn hawn 'il quddiem "il-kwantità ta' referenza").

2. Kumpanija ffurmata mill-merger ta' kumpaniji li kull waħda minnhom impurtat kwantitajiet ta' referenza, tista' tuża dawk il-kwantitajiet ta' referenza bhala l-bażi għall-applikazzjoni tagħha.

Artikolu 5

1. L-applikazzjonijiet għal drittijiet ta' l-importazzjoni għandhom jiġu ddepożitati mhux aktar tard mis-13:00, hin ta' Brussell, fl-1 ta' Ġunju ta' qabel il-perjodu annwali tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni.

Il-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet għad-drittijiet ta' l-importazzjoni mressqa fil-perjodu tal-kwota tariffarja fuq l-importazzjoni ma tistax taqbeż il-kwantitajiet ta' referenza ta'

l-applikant. L-applikazzjonijiet li ma jharsux din ir-regola ma jiġux aċċettati mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Garanzija ta' EUR 6 kull 100 kilogramma ekwivalenti għal-laham minghajr għadam għandha tkun ipprezentata flimkien ma' l-applikazzjoni għad-drittijiet ta' l-importazzjoni.

3. Sa mhux aktar tard mis-13:00, il-hin ta' Brussell, fit-tielet Ġimgħa wara tmiem il-perjodu għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet imsemmija f'paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet totali li saret applikazzjoni għalihom.

Artikolu 6

1. Id-drittijiet ta' l-importazzjoni għandhom jingħataw mis-seba' jum tax-xogħol iżda mhux aktar tard mis-16-il jum tax-xogħol wara tmiem il-perjodu għan-notifiki msemmi fl-Artikolu 5(3).

2. Jekk l-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' l-allokkazzjoni msemmi fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 tirriżulta f'anqas drittijiet ta' l-importazzjoni għall-allokkazzjoni milli tressqu applikazzjonijiet għalihom, il-garanzija pprezentata skond l-Artikolu 5(2) ta' dan ir-Regolament għandha tkun irrilaxxata proporzjonalment minghajr dewmien.

Artikolu 7

1. Ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-kwantitajiet mogħtija skond il-kwota msemmija fl-Artikolu 1(1) huwa suġġett għall-prezentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandhom ikopru l-kwantità totali allokata. Dan l-obbligu għandu jikkostitwixxi rekwiżit primarju skond it-tifsira ta' l-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

Artikolu 8

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji jistgħu jitressqu biss fl-Istat Membru fejn l-applikant applika għad-drittijiet ta' l-importazzjoni u kisibhom skond il-kwota msemmija fl-Artikolu 1(1).

Kull hruġ ta' liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jirriżulta fi tnaqqis korrispondenti fid-drittijiet ta' l-importazzjoni miksuba u l-garanzija ddepożitata skond l-Artikolu 5(2) għandha tiġi rrilaxxata proporzjonalment minghajr dewmien.

2. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinħarġu ma' l-applikazzjoni minn u fisem l-operatur li kiseb id-drittijiet ta' l-importazzjoni.

3. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja u l-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom juru:

(a) fil-kaxxa 16, wiehed mill-gruppi li ġejjin ta' kodiċijiet NM:

— 0202 10 00, 0202 20

— 0202 30, 0206 29 91;

(b) fil-kaxxa 20, in-numru ta' l-ordni tal-kwota (09.4003) u tal-anqas waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 9

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) sa mhux aktar tard mill-ghaxar jum ta' kull xahar, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi prospetti nulli, li għalihom ikunu nharġu licenzji ta' l-importazzjoni fix-xahar ta' qabel;
- (b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' wara li jintemm kull perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi prospetti nulli, koperti b'licenzji ta' l-importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw biss parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imnizzla fuq in-naħa ta' wara tal-licenzji ta' l-importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu.

2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' wara li jintemm kull perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet ta' prodotti li effettivament ikunu ġew rilaxxati għall-moviment hieles matul il-perjodu tal-kwota tariffarja preċedenti.

3. Fin-notifiki msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom ikunu espressi f'kilogrammi tal-piż tal-prodott u għal kull kategorija tal-prodott kif stipulat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

Artikolu 10

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 19 ta' Mejju 2008.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8(3)(b)

- *Bil-Bulgaru:* Замразено говеждо или телешко месо (Регламент (ЕО) № 431/2008)
 - *Bil-Ispanjol:* Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 431/2008]
 - *Bil-Ċek:* Zmrazené maso hovézího skotu (nařízení (ES) č. 431/2008)
 - *Bil-Daniż:* Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 431/2008)
 - *Bil-Ġermaniż:* Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 431/2008)
 - *Bil-Estonjan:* Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 431/2008)
 - *Bil-Grieg:* Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 431/2008]
 - *Bil-Ingliz:* Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 431/2008)
 - *Bil-Franċiż:* Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 431/2008]
 - *Bil-Taljan:* Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 431/2008]
 - *Bil-Latvjan:* Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 431/2008)
 - *Bil-Litwan:* Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 431/2008)
 - *Bil-Ungeriz:* Szarvasmarhafélék húsa fagyaszta (431/2008/EK rendelet)
 - *Bil-Malti:* Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 431/2008)
 - *Bil-Olandiż:* Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 431/2008)
 - *Bil-Pollakk:* Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 431/2008)
 - *Bil-Portugiż:* Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 431/2008]
 - *Bil-Rumen:* Carne de vită congelată [Regulamentul (CE) nr. 431/2008]
 - *Bil-Slovakk:* Mrazené mäso z hovädzieho dobytku [Nariadenie (ES) č. 431/2008]
 - *Bil-Sloven:* Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 431/2008)
 - *Bil-Finlandiż:* Jäädetyttä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 431/2008)
 - *Bil-Iżvediż:* Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 431/2008)
-

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-29 ta' April 2008

dwar l-addozzjoni tal-Programm ta' Riċerka tal-Fond Ewropew għar-Riċerka dwar il-Faham u l-Azzar u dwar il-linji gwida tekniċi pluriennali għal dan il-programm

(2008/376/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

tajiet ta' riċerka, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni fl-oqsma relatati ma' l-industrija tal-faham u l-azzar.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Protokoll, anness mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta' l-iskadenza tat-Trattat tal-KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/76/KE ta' l-1 ta' Frar 2003 li tistabbilixxi l-miżuri necessarji għall-implimentazzjoni tal-Protokoll, anness mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, fuq il-konsegwenzi finanzjarji tad-data ta' l-gheluq tat-Trattat tal-KEFA u fuq il-Fond tar-Riċerka tal-Faham u l-Azzar ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

(1) L-introjtu mill-investimenti tal-valur nett ta' l-assi tal-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar (KEFA) f'likwidazzjoni u, kif tintemm il-likwidazzjoni, l-Assi tal-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar, qed jiġu assenjati lill-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar, li hu maħsub esklussivament sabiex jiffinanzja l-proġetti ta' riċerka li mhumiex fil-programm kwadru tal-Komunità għall-attivi-

(2) Il-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar għandu jkun gestit mill-Kummissjoni skond principji simili għal dawk li jirregolaw il-programmi preċedenti ta' riċerka teknika tal-faham u l-azzar tal-KEFA u abbażi ta' linji gwida tekniċi pluriennali li għandhom jikkostitwixxu estensjoni ta' dawk il-programmi tal-KEFA, filwaqt li jipprovdu konċentrazzjoni għolja ta' attivitajiet ta' riċerka u jaċċertaw li dawn jissupplimentaw dawk tal-programm kwadru tal-Komunità għar-riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u l-attivitajiet ta' dimostrazzjoni.

(3) Is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-attivitajiet ta' riċerka, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni (2007-2013) stabbilit fid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1982/2006/KE tat-18 ta' Diċembru 2006 ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "is-Seba' Programm Kwadru") jipprovdi incentiv għar-reviżjoni tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/78/KE ta' l-1 ta' Frar 2003 li tistabbilixxi l-linji gwida tekniċi pluriennali għall-programm ta' Riċerka tal-Fond ta' Riċerka għal Faham u l-Azzar ⁽⁴⁾ sabiex jiġi żgurat li l-Fond ta' Riċerka għall-Faham u l-Azzar ikun komplementari għas-Seba' Programm Kwadru fis-setturi marbuta ma' l-industrija tal-faham u l-azzar.

(4) Ir-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku jikkostitwixxu mezz importanti hafna biex jiġu appoġġati l-oġettivi Komunitarji dwar l-enerġija fir-rigward tal-provista tal-faham tal-Komunità u l-konverżjoni u l-utilizzazzjoni tiegħu b'mod kompetittiv u li ma jagħmlux hsara lill-ambjent. Barra minn dan, id-dimensjoni internazzjonali dejjem akbar tas-suq tal-faham u l-iskala globali tal-problemi li

⁽¹⁾ ĠU L 29, 5.2.2003, p. 22.

⁽²⁾ Opinjoni ta' l-10 ta' April 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 29, 5.2.2003, p. 28.

- qed jiffaċċja jfisser li l-Komunità għandha tassumi rwol prinċipali sabiex jintlaqgħu l-isfidi marbuta ma' tekniki moderni, is-sigurtà fil-minjieri u l-protezzjoni ambjentali fuq livell globali billi jkun żgurati it-trasferiment ta' għarfien espert meħtieġ għal progress teknoloġiku ulterjuri, kondizzjonijiet ta' xogħol aħjar (saħħa u sigurtà) u protezzjoni aħjar ta' l-ambjent.
- (5) Bl-għan ġenerali li tiżdied il-kompetittività u jsir kontribut għall-iżvilupp sostenibbli, l-enfasi ewlenija tar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku hija fuq l-iżvilupp ta' teknoloġiji godda jew imtejba biex tkun iggarantita l-produzzjoni ekonomika, nadifa u sigura ta' l-azzar u ta' prodotti ta' l-azzar, ikkaratterizzata minn rendiment dejjem jikber, adattament xieraq għall-użu, is-sodisfazzjoni tal-klijenti, hajja itwal tal-prodott, u rkupru u riciklagg hafif.
- (6) L-ordni li fiha l-oġġettivi ta' riċerka għall-faħam u l-azzar huma pprezentati f'din id-Deciżjoni m'għandhiex tirrapprezenta prijorità bejn dawk l-oġġettivi.
- (7) Fil-qafas ta' l-attivajiet ta' ġestjoni tal-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn gruppi konsultattivi u gruppi tekniċi li jirrapprezentaw firxa wiesgħa ta' interessi industrijali u partijiet interessati oħrajn.
- (8) It-tkabbir riċenti li jinkorpora Stati Membri godda jeħtieġ modifika tal-linji gwida tekniċi pluriennali stabbiliti fid-Deciżjoni 2003/78/KE, b'mod partikolari fir-rigward tal-kompożizzjoni tal-gruppi konsultattivi u d-definizzjoni ta' faħam.
- (9) Skond id-Dikjarazzjoni Nru 4 tad-Deciżjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri li ltaqgħu fil-Kunsill 2002/234/KEFA tas-27 ta' Frar 2002 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni eżaminat mill-ġdid id-definizzjoni ta' azzar u waslet għall-konkluzjoni li ma hi meħtieġa l-ebda tibdila għal dik id-definizzjoni. Tabilhaqq, hadid fondut, hadid maħdum u prodotti tat-trab tal-metall huma kwistjonijiet li diġà huma koperti mis-Seba' Programm Kwadru.
- (10) L-approċċ ġenerali għar-reviżjoni tad-Deciżjoni 2003/78/KE għandu jkun li l-proċeduri li tqiesu mill-gruppi ta' assistenza bħala effettivi jinżammu intatti, flimkien ma' għadd limitat iżda meħtieġ ta' modifiki u simplifikazzjonijiet amministrattivi sabiex tiġi żgurata kompletarjetà mas-Seba' Programm Kwadru.
- (11) Dawk il-modifiki jinkludu t-tnehhija ta' ċerti miżuri ta' akkumpanjament kif diġà previst fis-Seba' Programm Kwadru. Huwa wkoll meħtieġ li l-perjodiċità tar-reviżjoni u n-nomini ta' l-esperti li jikkonċernaw il-Programm ta' Riċerka tal-Fond Ewropew għar-Riċerka dwar il-Faħam u l-Azzar jiġu allinjati ma' dawk li jintużaw fis-Seba' Programm Kwadru.
- (12) Ir-regoli dwar il-kompożizzjoni tal-gruppi konsultattivi għandhom jiġu riveduti, b'mod partikolari fir-rigward tar-rappreżentanza ta' l-Istati Membri interessati u l-bilanċ bejn is-sessi skond id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/407/KE tad-19 ta' Ġunju 2000 dwar il-bilanċ bejn is-sessi fil-kumitati u l-gruppi ta' l-esperti stabbiliti minnha ⁽²⁾.
- (13) Il-Kummissjoni għandha tingħata l-oportunità li tnedi sejhiet apposta fil-qafas u ta' l-oġġettivi ta' riċerka definiti f'din id-Deciżjoni.
- (14) Il-kontribuzzjoni finanzjarja massima totali mill-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar għal proġetti pilota u ta' dimostrazzjoni għandha tiżdied għal 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli.
- (15) L-approċċ ta' l-ispejjeż eliġibbli għandu jinżamm flimkien b' definizzjoni aħjar tal-kategoriji ta' l-ispejjeż u percentwal rivedut għall-kalkolu ta' l-ispejjeż ġenerali.
- (16) Il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid il-linji gwida tekniċi pluriennali stabbiliti fid-Deciżjoni 2003/78/KE u sabet li fid-dawl tal-bidliet meħtieġa huwa xieraq li dik id-Deciżjoni tiġi ssostitwita.
- (17) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità meħtieġa mad-Deciżjoni 2003/78/KE, din id-Deciżjoni għandha tapplika mis-16 ta' Settembru 2007. L-applikanti li jipprezentaw proposti bejn is-16 ta' Settembru 2007 u d-data li fiha tiegħu effett din id-Deciżjoni għandhom jiġu mistiedna jissottomettu mill-ġdid il-proposti tagħhom skond din id-Deciżjoni, u b'hekk ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-kundizzjonijiet aktar favorevoli pprovduti minn din id-Deciżjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-proġetti pilota u ta' dimostrazzjoni.
- (18) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttipprovi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽³⁾.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tipprevedi l-adozzjoni tal-Programm ta' Riċerka għall-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar u tistabbilixxi l-linji gwida tekniċi pluriennali għall-implimentazzjoni ta' dak il-programm.

⁽²⁾ ĠU L 154, 27.6.2000, p. 34.

⁽³⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽¹⁾ ĠU L 79, 22.3.2002, p. 42.

KAPITOLU II

PROGRAMM TA' RIĊERKA GĦALL-FOND TA' RIĊERKA GĦALL-FAHAM U L-AZZAR

TAQSIMA 1

Adozzjoni tal-Programm ta' Riċerka

Artikolu 2

Adozzjoni

Il-Programm ta' Riċerka għall-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Programm ta' Riċerka") huwa b'dan adottat.

Il-Programm ta' Riċerka għandu jappoġġa l-kompetittività ta' l-oqsma tal-Komunità relatati ma' l-industrija tal-faħam u l-azzar. Il-Programm ta' Riċerka għandu jkun konsistenti ma' l-oġġettivi xjentifiċi, teknoloġiċi u politiċi tal-Komunità, u għandu jikkomplimenta l-attivitajiet imwettqa fl-Istati Membri u fi hdan il-programmi eżistenti ta' riċerka tal-Komunità, partikolarment bħalma huwa l-programm kwadru għall-attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku, żvilupp u attivitajiet ta' dimostrazzjoni (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Programm Kwadru ta' Riċerka").

Il-koordinament, il-komplimentarjetà u s-sinerġija għandhom jiġu mhegġa bejn dawn il-programmi, u għandu jithegġeg ukoll l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-proġetti ffinanzjati skond il-Programm ta' Riċerka u dawk li huma ffinanzjati skond il-Programm Kwadru ta' Riċerka.

Il-Programm ta' Riċerka għandu jappoġġa attivitajiet ta' riċerka mmirati lejn l-oġġettivi ddefiniti għall-faħam fit-Taqsima 3 u għall-azzar fit-Taqsima 4.

TAQSIMA 2

definizzjonijiet ta' faħam u azzar

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Deċiżjoni, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(1) faħam għandha tfisser kwalunkwe waħda milli ġejjin:

- (a) faħam iebes, li jinkludi dak ta' livell għoli u ta' livell medju "A" (faħam sub-bituminuż) kif definit fis-Sistema internazzjonali ta' kodifikazzjoni tal-faħam tal-Kommissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-NU;
- (b) briketts tal-faħam iebes;
- (ċ) kokk u semi-kokk idderivati mill-faħam iebes;
- (d) linjite, li tinkludi faħam "C" (jew orto-linjiti) ta' livell baxx u faħam "B" (jew meta-linjiti) ta' livell baxx kif definiti fil-kodifikazzjoni ta' hawn fuq;
- (e) briketts tal-linjite;

(f) kokk u semi-kokk dderivati mil-linjite;

(g) blat żejt.

(2) azzar għandha tfisser kwalunkwe waħda milli ġejjin:

- (a) materja prima għall-produzzjoni tal-hadid u l-azzar, bħall-mineral tal-hadid, hadid b'konsistenza baxxa (sponge iron), u hadid skreppjat;
- (b) hadid mhux raffinat (inkluż metall shun) u ligi tal-hadid;
- (ċ) prodotti mhux raffinati u semi-raffinati tal-hadid, azzar ordinarju jew azzar speċjali (inklużi prodotti maħsuba għal aktar minn użu wiehed jew iffurmar mill-ġdid bir-rollers) bħalma huwa azzar likwidu ffundat permezz ta' ffundar kontinwu, jew b'mod ieħor, u prodotti semi-raffinati bħalma huma kastvalli, ingotti, vireg tal-hadid, blokk u strippi;
- (d) prodotti tal-hadid irfinati bis-shana, azzar ordinarju jew speċjali (prodotti b'kisja jew mingħajrha, minbarra azzar fondut, azzar maħdum u prodotti metallurġiċi f'forma ta' trab), bħal binarji, pjanċi (sheet piling), forom strutturali, vireg, vireg tal-wajer, pjanċi u pjanċi universali, stripep u pjanċi u tubi tondi u kwadri;
- (e) prodotti tal-hadid lesti, azzar ordinarju jew speċjali (b'kisja jew mingħajrha) bħal stripep u pjanċi rolljati mingħajr shana u pjanċi elettrici;
- (f) prodotti fl-ewwel fażi ta' l-ipproċessar ta' l-azzar li jistgħu jtejjbu l-kompetittività tal-prodotti tal-hadid u ta' l-azzar msemmija hawn fuq, bħal prodotti f'forma ta' tubi, prodotti miġbuda u b'finitura, prodotti rrolljati u fformati mingħajr shana.

TAQSIMA 3

Objettivi ta' riċerka għall-faħam

Artikolu 4

Titjib tal-pożizzjoni kompetittiva tal-faħam tal-Komunità

1. Il-proġetti ta' riċerka għandhom jimmiraw li jnaqqsu l-ispejjeż totali tal-produzzjoni tal-faħam mill-mini tat-thaffir, jtejjbu l-kwalità tal-prodotti u jnaqqsu l-ispejjeż ta' l-użu tal-faħam. Il-proġetti ta' riċerka għandhom jinkludu l-katina kollha tal-produzzjoni tal-faħam, kif ġej:

- (a) tekniki moderni sabiex jkunu eżaminati d-depożiti;
- (b) ippjanar integrat tal-minjieri;
- (ċ) teknoloġiji ġodda u eżistenti ta' thaffir għall-faħam li huma effiċjenti hafna, u fil-biċċa l-kbira awtomatizzati, skond il-karatteristiċi ġeoloġiċi tad-depożiti Ewropej ta' faħam iebes;
- (d) teknoloġiji xierqa ta' appoġġ;
- (e) sistemi ta' trasport;
- (f) servizzi ta' provista ta' l-elettriku, sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni, trażmissjoni, sistemi ta' monitoraġġ u kontroll tal-proċess;

- (g) tekniki ta' preparazzjoni tal-faham, orjentati lejn il-htigijiet tas-swieq tal-konsumaturi;
- (h) konverżjoni tal-faham;
- (i) kombustjoni tal-faham.

2. Il-proġetti ta' riċerka għandu jkollhom ukoll l-għan li jilhqqu progress xjentifiku u teknoloġiku bil-hsieb li jinkiseb għarfien aħjar ta' l-imġiba u l-kontroll ta' depożiti fir-rigward tal-pressjoni tal-blat, l-emissjonijiet tal-gass, ir-riskju ta' spluzjonijiet, il-ventilazzjoni u l-fatturi l-oħra kollha li jaffettwaw l-operazzjonijiet ta' thaffir tal-minjieri. Il-proġetti ta' riċerka li għandhom dawn l-oġettivi għandhom jipprezentaw il-prospett tar-riżultati applikabbli fil-perijodu qasir jew medju għal parti sostanzjali tal-produzzjoni Komunitarja.

3. Għandha tinghata preferenza lill-proġetti li jippromwovu ta' l-anqas wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) integrazzjoni ta' tekniki individwali f'sistemi u metodi u l-iżvilupp ta' metodi ta' thaffir integrati;
- (b) tnaqqis sostanzjali ta' l-ispejjeż tal-produzzjoni;
- (c) benefiċċji f'termini tas-sigurtà tal-minjieri u l-ambjent.

Artikolu 5

Saħħa u sigurtà fil-minjieri

Il-kwistjonijiet dwar is-sigurtà tal-minjieri, li jinkludu l-kontroll tal-gass, il-ventilazzjoni u l-arja kkondizzjonata bil-għan li jittejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol ta' taħt l-art flimkien mas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol kif ukoll il-kwistjonijiet ambjentali għandu jittiehed ukoll kont tagħhom fil-proġetti li jkopru l-attivitatiet imsemmija fl-Artikolu 4(1) (a) sa (f).

Artikolu 6

Protezzjoni effiċjenti ta' l-ambjent u titjib fl-użutal-faham bħala sors ta' enerġija nadifa

1. Il-proġetti ta' riċerka għandhom ifittxu li jimminimizzaw l-impatt ta' l-operazzjonijiet ta' thaffir fil-minjieri u ta' l-użu tal-faham fil-Komunità fuq l-atmosfera, l-ilma u wiċċ l-art fil-qafas ta' strateġija ta' ġestjoni integrata fir-rigward tat-tniġġis. Peress li l-industrija Komunitarja tal-faham għaddeja minn ristrutturar kontinwu, ir-riċerka għandha tkun immirata wkoll lejn il-minimizzar ta' l-impatt ambjentali tal-minjieri ta' taħt l-art li se jkollhom jagħlqu.

2. Għandha tinghata preferenza lil proġetti li jipprevedu wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) it-naqqis ta' l-emissjonijiet mill-utilizzazzjoni tal-faham, inklużi l-akkwiżizzjoni u l-iżolament tas-CO₂;
- (b) it-naqqis ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra, b'mod partikolari l-metanu, mid-depożiti tal-faham;

(c) it-tqeghid lura fil-minjieri ta' l-iskart mit-thaffir fil-minjieri, l-irmied tal-faham (fly ash) u l-prodotti ta' desulfurizzazzjoni, akkumpanjati, meta rilevanti, b'forom oħra ta' skart;

(d) is-sistemazzjoni ta' munzelli ta' skart u l-użu industrijali ta' residwi mill-produzzjoni u l-konsum tal-faham;

(e) il-protezzjoni tas-superfiċji freatici u t-tisfija ta' l-ilma li joħroġ mill-minjieri;

(f) it-tnaqqis fl-impatt ambjentali ta' installazzjonijiet li jużaw prinċipalment faham u linjite tal-Komunità;

(g) il-protezzjoni ta' installazzjonijiet fuq wiċċ l-art kontra l-effetti ta' sfrundar ta' l-art fil-perijodu qasir u twil.

Artikolu 7

Ġestjoni tad-dipendenza esterna fuq il-provista ta' l-enerġija

Il-proġetti ta' riċerka għandhom ikunu relatati mal-prospetti ta' provista ta' enerġija fuq perijodu twil u għandhom jirrigwardaw it-titjib, f'termini ekonomiċi, dawk marbuta ma' l-enerġija, u ambjentali, ta' depożiti ta' faham li ma jistgħux jkunu estratti ekonomikament b'tekniki ta' thaffir konvenzjonali fil-minjieri. Il-proġetti jistgħu jinkludu studji, id-definizzjoni ta' strateġiji, riċerka fundamentali u applikata u t-testjar ta' teknoloġiji innovattivi li joffru prospetti għat-titjib tar-riżorsi tal-faham tal-Komunità.

Għandha tinghata preferenza lil proġetti li jintegraw tekniki komplimentari bħalma huma l-assorbiment tal-metanu jew dijossidu tal-karbonju, metanu estratt mis-sodda tal-faham u l-gassifikazzjoni tal-faham ta' taħt l-art.

TAQSIMA 4

Objettivi ta' riċerka għall-azzar

Artikolu 8

Tekniki ġodda u mtejba fil-produzzjoni u l-finitura ta' l-azzar

Ir-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku (RŻT) għandhom jimmiraw biex itejbu l-proċessi ta' produzzjoni ta' l-azzar bil-hsieb li titejjeb il-kwalità tal-prodott u tiżdied il-produttività. It-tnaqqis ta' l-emissjonijiet, il-konsum ta' l-enerġija u l-impatt ambjentali kif ukoll it-titjib ta' l-użu tal-materja prima u l-konservazzjoni tar-riżorsi għandhom jiffurmaw parti integrali mit-titjib li qed jiġi mfittex. Il-proġetti ta' riċerka għandhom jittrattaw wiehed jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

(a) proċessi ġodda u mtejba ta' tnaqqis tal-minerali tal-hadid;

(b) proċessi u operazzjonijiet ta' produzzjoni tal-hadid;

(c) proċessi tal-forn b'ark elettriku (arc furnace);

(d) proċessi ta' produzzjoni ta' l-azzar;

(e) tekniki sekondarji tal-metallurġija;

- (f) tekniki ta' ffundar kontinwu u ta' ffundar semiraffinat (near net shape casting) bl-użu jew mingħajr l-użu ta' rrolljar dirett;
- (g) tekniki ta' rrolljar, ta' finitura u ta' kisi;
- (h) tekniki ta' rrolljar bis-shana jew mingħajr shana, pickling u proċessi ta' finitura;
- (i) proċessi ta' strumentazzjoni, kontroll u awtomazzjoni;
- (j) il-manutenzjoni u l-affidabbiltà tal-linji ta' produzzjoni.

Artikolu 9

RŻT u l-utilizzazzjoni ta' l-azzar

L-RŻT għandu jiġi eżegwit fir-rigward ta' l-utilizzazzjoni ta' l-azzar sabiex jintlaħqu l-htigiet futuri ta' l-utenti ta' l-azzar u sabiex jinholqu opportunitajiet ta' swieq godda. Il-proġetti ta' riċerka għandhom jitrattaw wiehed jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

- (a) tipi godda ta' azzar għal applikazzjonijiet kompleksi;
- (b) karatteristiċi ta' l-azzar li jitrattaw karatteristiċi mekkaniċi f'temperaturi għoljin jew baxxi bħal saħħa u durabilità, reżistenza għall-użu, ttikil, żamma tal-forma, korrużjoni, u reżistenza kontra l-ksur;
- (c) titwil fil-hajja tas-servizz tal-prodott, b'mod partikolari billi tiġi żviluppata r-reżistenza ta' l-azzar u ta' l-istrutturi ta' l-azzar għas-shana u għall-korrużjoni;
- (d) komposti li fihom l-azzar u strutturi fsaffi;
- (e) mudelli għal simulazzjoni ta' previzjoni fuq mikrostrutturi u karatteristiċi mekkaniċi;
- (f) sigurtà strutturali u metodi ta' disinjar, b'mod partikolari fir-rigward tar-reżistenza għan-nar u t-terremoti;
- (g) teknoloġiji relatati ma' l-iffurmar, il-welding u t-twahhil ta' azzar u materjali oħrajn;
- (h) standardizzazzjoni ta' metodi ta' ttestjar u ta' evalwazzjoni.

Artikolu 10

Konservazzjoni ta' riżorsi u titjib fil-kondizzjonijiet tax-xogħol

Kemm fil-produzzjoni ta' l-azzar kif ukoll fl-utilizzazzjoni tiegħu, il-konservazzjoni ta' riżorsi, il-preżervazzjoni ta' l-ekosistema u l-kwistjonijiet ta' sigurtà għandhom ikunu parti integrali mill-ħidma tar-RŻT. Il-proġetti ta' riċerka għandhom jitrattaw wiehed jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

- (a) tekniki sabiex jiġi riċiklat azzar li m'għadux jintuża minn sorsi diversi u klassifikazzjoni ta' skrepp ta' l-azzar;

- (b) kategoriji ta' azzar u disinn ta' strutturi mibnija biex jiġi ffaċilitat l-irkupru faċli ta' l-iskrepp ta' l-azzar u l-konverżjoni mill-ġdid tiegħu f'azzar li jista' jintuża;
- (c) kontroll u protezzjoni ta' l-ambjent fuq il-post tax-xogħol u madwaru;
- (d) restawr ta' siti fejn jinħadem l-azzar;
- (e) titjib tal-kondizzjonijiet tax-xogħol u l-kwalità tal-hajja fuq il-post tax-xogħol;
- (f) metodi ergonomiċi;
- (g) saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol;
- (h) tnaqqis ta' esponiment għall-emissjonijiet fuq il-post tax-xogħol.

KAPITOLU III

LINJI GWIDA TEKNIĊI PLURIENNALI

TAQSIMA 1

Parteċipazzjoni

Artikolu 11

Stati Membri

Kwalunkwe impriza, korp pubbliku, organizzazzjoni ta' riċerka jew stabbiliment ta' edukazzjoni għolja jew sekondarja, jew entità legali oħra li tinkludi persuni fiżiċi, stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru, tista' tipparteċipa fil-Programm ta' Riċerka u ta' Applikazzjoni għal Assistenza Finanzjarja, sakemm ikollha l-hsieb li twettaq attività ta' RŻT jew tista' tikkontribwixxi b'mod sostanzjali għal tali attività.

Artikolu 12

Pajjiżi kandidati

Kwalunkwe impriza, korp pubbliku, organizzazzjoni ta' riċerka jew stabbiliment ta' edukazzjoni għolja jew sekondarja, jew entità legali oħra li tinkludi persuni fiżiċi, f'pajjiżi kandidati, għandha tkun intitolata tipparteċipa mingħajr ma tirċievi ebda kontribuzzjoni finanzjarja taħt il-Programm ta' Riċerka, sakemm ma jkunx previst mod ieħor taħt il-Ftehim Ewropej rilevanti u l-Protokoll addizzjonali tagħhom u fid-deċizzjonijiet tal-Kunsilli ta' Assoċjazzjoni diversi.

Artikolu 13

Pajjiżi terzi

Kwalunkwe impriza, korp pubbliku, organizzazzjoni ta' riċerka jew stabbiliment ta' edukazzjoni għolja jew sekondarja, jew entità legali oħra li tinkludi persuni fiżiċi minn pajjiżi terzi, għandha tkun intitolata tipparteċipa abbażi ta' proġetti individwali mingħajr ma tirċievi ebda kontribuzzjoni finanzjarja skond il-Programm ta' Riċerka, sakemm din il-parteeċipazzjoni tkun fl-interess tal-Komunità.

TAQSIMA 2

Attivitajiet Eligibbli

Artikolu 14

Proġetti ta' riċerka

Proġett ta' riċerka għandu jkun mahsub biex ikopri xogħol investigattiv jew sperimentali bil-għan li jinkiseb aktar għarfien biex tiġi ffaċilitata l-kisba ta' objettivi prattiċi speċifiċi bħall-ħolqien jew l-iżvilupp ta' prodotti, proċessi ta' produzzjoni jew servizzi.

Artikolu 15

Proġetti pilota

Proġett pilota għandu jkun ikkaratterizzat mill-kostruzzjoni, il-finanzjament u l-iżvilupp ta' installazzjoni jew parti sinifikanti ta' installazzjoni fuq skala xierqa u bl-użu ta' komponenti kbar biżżejjed bil-ħsieb li jiġi eżaminat il-potenzjal li riżultati teoretici u minn laboratorju jitqieghdu fil-prattika u/jew tittejjeb l-affidabilità tad-data teknika u ekonomika meħtieġa biex wiehed jgħaddi għall-fażi ta' dimostrazzjoni, u f'ċerti każijiet għall-fażi industrijali u/jew kummerċjali.

Artikolu 16

Proġetti ta' dimostrazzjoni

Proġett ta' dimostrazzjoni għandu jkun ikkaratterizzat mill-kostruzzjoni u/jew il-finanzjament ta' installazzjoni fuq skala industrijali jew parti sinifikanti ta' installazzjoni fuq skala industrijali bil-għan li tingabar flimkien id-data kollha teknika u ekonomika sabiex wiehed jgħaddi għall-isfruttament industrijali u/jew kummerċjali tat-teknoloġija bl-anqas riskju possibbli.

Artikolu 17

Miżuri ta' akkumpanjament

Il-miżuri ta' akkumpanjament għandhom jirrigwardaw il-promozzjoni ta' l-użu ta' l-għarfien miksub jew l-organizzazzjoni ta' gruppi ta' hidma jew konferenzi apposta fir-rigward ta' proġetti jew prijoritajiet tal-Programm ta' Riċerka.

Artikolu 18

Azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejġija

Azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejġija għandhom ikunu dawk xierqa għall-ġestjoni tajba u effettiva tal-Programm ta' Riċerka, bħall-evalwazzjoni u l-għażla tal-proposti kif imsemmija fl-Artikoli 27 u 28, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni perjodiċi msemmijin fl-Artikolu 38, l-istudji, ir-raggruppament jew in-netwerking ta' proġetti relatati ffinanzjati taħt il-Programm ta' Riċerka.

Il-Kummissjoni tista', fejn tqis li jkun xieraq, tahtar esperti indipendenti u ferm kwalifikati biex jassistu fl-azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejġija.

TAQSIMA 3

Ġestjoni tal-Programm ta' Riċerka

Artikolu 19

Ġestjoni

Il-Programm ta' Riċerka għandu jkun ġestit mill-Kummissjoni. Hija għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Faħam u l-Azzar, il-Gruppi Konsultattivi tal-Faħam u l-Azzar u l-Gruppi Tekniċi għall-Faħam u l-Azzar.

Artikolu 20

Stabiliment tal-Gruppi Konsultattivi għall-Faħam u l-Azzar

Il-Gruppi Konsultattivi għall-Faħam u l-Azzar (minn issa 'l quddiem "Il-Gruppi Konsultattivi") għandhom ikunu gruppi konsultattivi tekniċi indipendenti.

Artikolu 21

Kompiti tal-Gruppi Konsultattivi

Għall-aspetti relatati mar-RŻT fil-faħam u l-azzar rispettivament, kull Grupp Konsultattiv għandu jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar li ġej:

- (a) l-iżvilupp ġenerali tal-Programm ta' Riċerka, il-pakkett ta' informazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 25(3) u linji gwida futuri;
- (b) il-konsistenza u d-dupplikazzjoni possibbli ma' programmi oħra ta' RŻT fil-livell Komunitarju u dak nazzjonali;
- (c) l-istabiliment ta' principji gwida għall-monitoraġġ ta' proġetti ta' RŻT;
- (d) il-hidma li qed issir fi proġetti speċifiċi;
- (e) l-objettivi ta' riċerka tal-Programm ta' Riċerka elenkati fit-Taqsimiet 3 u 4 ta' Titolu II;
- (f) l-objettivi prijoritarji annwali elenkati fil-Pakkett ta' Informazzjoni u, fejn xieraq, l-objettivi prijoritarji għal sejhiet apposta kif imsemmi fl-Artikolu 25(2);
- (g) it-thejġija ta' manwal għall-evalwazzjoni u l-għażla ta' azzjonijiet ta' RŻT, kif imsemmij fl-Artikoli 27 u 28;
- (h) l-evalwazzjoni ta' proposti għal azzjonijiet ta' RŻT u l-prijorità li għandha tinghata lil dawk il-proposti, b'kont meħud tal-fondi disponibbli;
- (i) l-għadd, il-kompetenzi u l-kompożizzjoni tal-Gruppi Tekniċi msemmija fl-Artikolu 24;
- (j) it-tfassil ta' sejhiet għal proposti apposta kif imsemmi fl-Artikolu 25(2);

(k) miżuri oħrajn meta jintalbu jagħmlu dan mill-Kummissjoni.

Artikolu 22

Kompożizzjoni tal-Gruppi Konsultattivi

1. Kull Grupp Konsultattiv għandu jkun kompost skond it-tabelli stabbiliti fl-Anness. Il-membri tal-Gruppi Konsultattivi għandhom jinhatru mill-Kummissjoni biex iservu f'kapacità personali għal perijodu ta' 42 xahar. Il-hatriet jistgħu jirritati.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra proposti għal hatriet li tkun irċeviet kif ġej:

(a) mill-Istati Membri;

(b) mill-entitajiet imsemmija fit-tabelli fl-Anness;

(ċ) bi twegiba għal sejha għal applikazzjonijiet għall-inkluzjoni f'lista ta' riżerva.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura, fi hdan kull Grupp Konsultattiv, firxa bbilanċjata ta' għarfien espert u l-usa' rappreżentanza ġeografika possibbli.

4. Il-membri tal-Gruppi Konsultattivi għandhom ikunu attivi fl-oqsma kkonċernati u għandhom ikunu konxji mill-prijoritajiet industrijali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni, hi u tahtar il-membri, għandha tftitx tikseb bilanċ bejn is-sessi.

Artikolu 23

Laqgħat tal-Gruppi Konsultattivi

Il-laqgħat tal-Gruppi Konsultattivi għandhom ikunu organizzati u ppresjeduti mill-Kummissjoni, li għandha tipprovdni wkoll is-segretarjat.

Jekk hemm il-htieġa, il-President jista' jitlob lill-membri biex jivvutaw. Kull membru għandu jkollu d-dritt għal vot wiehed. Fejn xieraq, il-President jista' jistieden esperti viżitaturi jew osservaturi sabiex jiehdu sehem fil-laqgħat. L-esperti viżitaturi u l-osservaturi m'għandhom l-ebda dritt għall-vot.

Jekk hemm il-htieġa, bħal meta sabiex jingħata parir dwar materji ta' rilevanza għas-setturi kemm tal-faħam kif ukoll ta' l-azzar, il-Gruppi Konsultattivi għandhom jiltaqgħu f'laqgħat kognuti.

Artikolu 24

Stabbiliment u kompiti tal-Gruppi Tekniċi għall-Faħam u l-Azzar

Il-Gruppi Tekniċi għall-Faħam u l-Azzar (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Gruppi Tekniċi") għandhom jagħtu parir lill-Kummissjoni dwar il-monitoraġġ tar-riċerka u tal-proġetti pilota jew ta' dimostrazzjoni u, fejn meħtieġ, fid-definizzjoni ta' l-oġġettivi prijoritarji tal-Programm ta' Riċerka.

Il-Membri tal-Gruppi Tekniċi għandhom jinhatru mill-Kummissjoni u għandhom jiġu mill-oqsma relatati ma' l-industrija tal-faħam u l-azzar, organizzazzjonijiet ta' riċerka jew industriji li jużawhom fejn huma għandu jkollhom responsabbiltà għall-istrategija ta' riċerka, ġestjoni jew produzzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni, hi u tahtar il-membri, għandha tftitx tikseb bilanċ bejn is-sessi.

Il-laqgħat tal-Gruppi Tekniċi għandhom, kull meta jkun possibbli, isiru f'postijiet magħzula b'tali mod li l-monitoraġġ tal-proġetti u l-valutazzjoni tar-riżultati jiġu żgurati bl-aħjar mod.

TAQSIMA 4

Implimentazzjoni tal-programm ta' riċerka

Artikolu 25

Sejha għal proposti

1. Sejha miftuha u kontinwa għal proposti hija b'dan imnedija. Sakemm mhux speċifikat mod iehor, il-15 ta' Settembru ta' kull sena għandu jkun id-data ta' l-iskadenza għas-sottomissjoni tal-proposti għall-evalwazzjoni.

2. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi, skond l-Artikolu 41(d) u (e), li temenda d-data ta' l-għeluq imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għas-sottomissjoni tal-proposti, jew li tnedi sejhiet apposta għal proposti, hi għandha tippubblika dik l-informazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Is-sejhiet apposta għandhom jindikaw id-dati u l-modalitajiet għas-sottomissjoni, inkluż jekk għandhiex issir fi stadju wiehed inkella tnejn, u għall-evalwazzjoni tal-proposti, il-prijoritajiet, it-tip ta' proġetti eliġibbli kif imsemmi fl-Artikoli 14 sa 18, fejn meħtieġ, u l-finanzjament previst.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi pakkett ta' informazzjoni li jstabbilixxi r-regoli dettaljati tal-partecipazzjoni, il-metodi ta' ġestjoni tal-proposti u l-proġetti, il-formoli ta' applikazzjoni, ir-regoli għas-sottomissjoni tal-proposti, il-mudelli ta' ftehim ta' għotja, l-ispejjeż eliġibbli, il-kontribuzzjoni finanzjarja massima permessa, il-metodi ta' pagament u l-oġġettivi prijoritarji annwali tal-Programm ta' Riċerka.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-pakkett ta' informazzjoni fis-Servizz Komunitarju għall-Infurmazzjoni dwar ir-Riċerka u l-Iżvilupp (CORDIS) jew sit elettroniku korrispondenti.

L-applikazzjonijiet għandhom ikunu sottomessi lill-Kummissjoni skond ir-regoli stabbiliti fil-pakkett ta' informazzjoni, li kopja stampata tiegħu tista' tinkiseb mill-Kummissjoni fuq talba.

*Artikolu 26***Kontenut tal-proposti**

Il-proposti għandhom jirrigwardaw l-oġġettivi ta' riċerka stabbliti fit-Taqsimiet 3 u 4 tal-Kapitolu II u, fejn applikabbli, għall-oġġettivi prijoritarji elenkati fil-Pakkett ta' Informazzjoni skond l-Artikolu 25(3) jew għall-oġġettivi prijoritarji definiti għas-sejhiet apposta għal proposti msemmija fl-Artikolu 25(2).

Kull proposta għandha tinkludi deskrizzjoni dettaljata tal-proġett propost kif ukoll għandu jkun fiha l-informazzjoni shiha dwar l-oġġettivi, shubiji, bl-inkluzjoni tar-rwol preċiż ta' kull soċju, l-istruttura ta' ġestjoni, ir-riżultati antiċipati, l-applikazzjonijiet mistennija u valutazzjoni tal-benefiċċji industrijali, ekonomiċi, soċjali u ambjentali antiċipati.

L-ispiża totali proposta u l-analiżi tagħha għandhom ikunu realistiċi u effettivi, u l-proġett għandu jkun mistenni li jipprova proporzjon favorevoli tal-kost/benefiċċju.

*Artikolu 27***Evalwazzjoni tal-proposti**

Il-Kummissjoni għandha tiżgura evalwazzjoni kunfidenzali, ġusta u ekwitabbli tal-proposti.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika manwal għall-evalwazzjoni u l-għażla ta' azzjonijiet ta' RŻT.

*Artikolu 28***Għażla ta' proposti u monitoraġġ ta' proġetti**

1. Il-Kummissjoni għandha tirreġistra l-proposti li tircievi u għandha tivverifika l-eligibbiltà tagħhom.

2. Il-proposti għanda tevalwa l-proposti bl-assistenza ta' esperti indipendenti.

3. Il-Kummissjoni għandha thejji lista tal-proposti adottati skond il-mertu. Il-lista skond il-mertu għandha tiġi diskussa mill-Grupp Konsultattiv rilevanti.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi dwar l-għażla tal-proġetti u l-allokkazzjoni ta' fondi. Fejn l-ammont stmat tal-kontribuzzjoni Komunitarja skond il-Programm ta' Riċerka jkun ta' EUR 0,6 miljun jew aktar, għandu japplika l-Artikolu 41(a).

5. Il-Kummissjoni għandha, bl-assistenza tal-Gruppi Tekniċi msemmija fl-Artikolu 24, tikkontrolla l-proġetti u l-attivitatiet ta' riċerka.

*Artikolu 29***Ftehim ta' għotja**

Proġetti bbażati fuq proposti, miżuri u azzjonijiet magħżulin kif speċifikati taht l-Artikoli 14 sa 18 għandhom jiffurmaw is-sugġett ta' ftehim ta' għotja. Ftehim ta' għotja għandhom ikunu bbażati fuq mudell rilevanti ta' ftehim ta' għotja mfasslin mill-Kummissjoni, b'kont mehud, fejn xieraq, tan-natura ta' l-attivitatiet ikkonċernati.

Il-ftehim ta' għotja għandhom jiddefinixxu l-kontribuzzjoni finanzjarja allokata taht il-Programm ta' Riċerka abbażi ta' l-ispejjeż eligibbli, kif ukoll ir-regoli li jirrigwardaw ir-rappurtar dwar l-ispiża, l-għeluq tal-kontijiet u ċertifikati dwar dikjarazzjonijiet finanzjarji. Barra minn hekk, huma għandhom jipprevedu dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' aċċess u d-disseminazzjoni u l-użu tat-tagħrif.

*Artikolu 30***Kontribuzzjoni finanzjarja**

1. Il-Programm ta' Riċerka għandu jkun ibbażat fuq ftehim ta' għotja ta' RŻT b'divizjoni ta' l-ispejjeż. Il-kontribuzzjoni finanzjarja totali, li tinkludi kwalunkwe finanzjament addizzjonali iehor għandha tikkonforma mar-regoli applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat.

2. Il-kuntratti pubbliċi għandhom jintużaw għall-provista ta' assi mobbli jew immobbli, l-eżekuzzjoni ta' xoghlijiet jew il-provista ta' servizzi li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejjija.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-kontribuzzjoni finanzjarja totali massima, espressa bhala perċentwal ta' l-ispejjeż eligibbli ddefiniti fl-Artikoli 31 sa 35, għandha tkun:

- (a) għal proġetti ta' riċerka sa 60 %;
- (b) għal proġetti pilota u ta' dimostrazzjoni sa 50 %;
- (c) għal miżuri ta' akkumpanjament u azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejjija sa 100 %.

*Artikolu 31***Spejjeż eligibbli**

1. L-ispejjeż eligibbli għandhom jikkonsistu f'dawn li ġejjin:

- (a) spejjeż tat-tagħmir;
- (b) spejjeż tal-persunal;
- (c) spejjeż operattivi;
- (d) spejjeż indiretti.

2. L-ispejjeż eligibbli għandhom ikopru biss l-ispejjeż attwali li jirriżultaw mill-eżekuzzjoni tal-proġett skond it-termini tal-ftehim ta' l-għotja. Benefiċjarji, benefiċjarji assoċjati u sub-benefiċjarji m'għandhomx ikunu intitolati jitolbu kwalunkwe rata ibbaġitjata jew kummerċjali.

*Artikolu 32***Spejjeż tat-tagħmir**

L-ispejjeż għax-xiri jew kiri ta' tagħmir li huma direttament relatat ma' l-eżekuzzjoni tal-proġett għandhom jiġu allokati bhala spejjeż diretti. L-ispejjeż eligibbli għall-kiri ta' tagħmir m'għandhomx jeċċedu kwalunkwe spiża eligibbli għax-xiri tiegħu.

Artikolu 33**Spejjeż tal-persunal**

L-ispejjeż tas-sighat reali allokatu esklussivament għall-proġett minn persunal xjentifiku, postgradwat jew tekniku kif ukoll l-ispejjeż tal-persunal ta' haddiema manwali impjegati direttament mill-benefiċjarju għandhom jiġu allokatu. Kwalunkwe spiża tal-persunal addizzjonali, bħal boroż ta' studju, għandha teħtieġ l-approvazzjoni bil-miktub minn qabel tal-Kummissjoni. Is-sighat ta' xogħol allokatu għandhom ikunu reġistrati u ċertifikati.

Artikolu 34**Spejjeż operattivi**

L-ispejjeż operattivi relatati direttament ma' l-eżekuzzjoni tal-proġett għandhom ikunu limitati esklussivament għall-ispiża ta':

- (a) materja prima;
- (b) konsumabbli;
- (ċ) enerġija;
- (d) trasport ta' materja prima, konsumabbli, tagħmir, prodotti, feedstock jew fjuwil;
- (e) manutenzjoni, tiswija, modifka jew trasformazzjoni ta' tagħmir diġà eżistenti;
- (f) servizzi ta' l-IT u servizzi speċifiċi oħrajn;
- (g) kiri ta' tagħmir;
- (h) analiżijiet u testijiet;
- (i) organizzazzjoni ta' gruppi ta' hidma apposta;
- (j) ċertifikat dwar dikjarazzjonijiet finanzjarji u garanzija bankarja;
- (k) protezzjoni ta' l-għarfien;
- (l) assistenza minn partijiet terzi;

Artikolu 35**Spejjeż indiretti**

Kwalunkwe spiża oħra, bħall-ispejjeż ġenerali jew spejjeż li jistgħu jirriżultaw b'rabta mal-proġett u li m'humiex identifikati speċifikament fil-kategoriji preċedenti inklużi spejjeż ta' l-ivvjaġġar u ta' sussistenza, għandha tkun koperta b'rata fissa li tammonta għal 35 % ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-persunal kif imsemmi fl-Artikolu 33.

TAQSIMA 5**Evalwazzjoni u monitoraġġ ta' l-attivitajiet ta' riċerka****Artikolu 36****Rapporti tekniċi**

Għal proġetti ta' riċerka, pilota u dimostrattivi, kif imsemmija fl-Artikoli 14, 15 u 16, għandhom jithejjew rapporti perjodiċi mill-benefiċjarju jew il-benefiċjarji. Tali rapporti għandhom jintużaw biex jiddeskrivu l-progress tekniku li jkun sar.

Kif jitlesta x-xogħol, għandu jkun ipprovdut mill-benefiċjarju jew il-benefiċjarji rapport finali li jkun fih valutazzjoni ta' l-isfruttar u ta' l-impatt. Dak ir-rapport għandu jkun ippubblikat mill-Kummissjoni f'verżjoni shiha jew fil-qosor, skond ir-rilevanza strateġika tal-proġett, u wara konsultazzjoni, jekk tkun meħtieġa, tal-Grupp Konsultattiv rilevanti.

Il-Kummissjoni tista' teħtieġ li l-benefiċjarju jew il-benefiċjarji jipprovdur rapporti finali dwar il-miżuri ta' akkumpanjament imsemmija fl-Artikolu 17 kif ukoll dwar l-azzjonijiet ta' appoġġ u ta' thejjija msemmija fl-Artikolu 18, u tista' tiddeċiedi li dawn ikunu ppubblikati.

Artikolu 37**Revizjoni annwali**

Il-Kummissjoni għandha twestaq revizjoni annwali ta' l-attivitajiet taħt il-Programm ta' Riċerka kif ukoll tal-progress ta' hidma tar-RŽT. Ir-rapport li jkun fih din ir-revizjoni għandu jiġi trasmess lill-Kumitat għall-Faham u l-Azzar.

Il-Kummissjoni tista' taħtar esperti indipendenti u ferm ikkwalfikati biex jassistu f'din ir-revizjoni annwali.

Artikolu 38**Monitoraġġ u valutazzjoni tal-Programm ta' Riċerka**

1. Il-Kummissjoni għandha twestaq eżerċizzju ta' monitoraġġ tal-Programm ta' Riċerka, li jinkludi valutazzjoni tal-benefiċċji mistennija. Rapport dwar dan l-eżerċizzju għandu jinhareġ sa l-aħhar ta' l-2013, u min hemm 'il quddiem kull seba' snin. Dawn ir-rapporti għandhom jiġu ppubblikati fis-Servizz Komunitarju għall-Infurmazzjoni dwar ir-Riċerka u l-Iżvilupp (CORDIS) jew sit elettroniku korrispondenti.

2. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-Programm ta' Riċerka meta jitlestew il-proġetti ffinanzjati matul kull perijodu ta' seba' snin. Għandhom jiġu vvalutati wkoll il-benefiċċji tar-RŽT għas-soċjetà u s-setturi rilevanti. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi ppubblikat.

3. Fit-tweġiq tal-monitoraġġ u l-valutazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn bordijiet ta' esperti ferm ikkwalfikati maħtura mill-Kummissjoni.

Artikolu 39

Hatra ta' esperti indipendenti u ferm ikkwalifikati

Għall-hatra ta' esperti indipendenti u ferm ikkwalifikati msemmija fl-Artikolu 18, Artikolu 28(2) u Artikolu 38, id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 14 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 1906/2006 ⁽¹⁾, għandhom japplikaw b'analogija.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 40

Revizzjoni tal-linji gwida tekniċi pluriennali

Il-linji gwida tekniċi pluriennali stabbiliti fil-Kapitolu III għandhom jiġu riveduti kull seba' snin, u l-ewwel perijodu jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2014. Għal dan il-ghan, u sa mhux aktar tard mill-ewwel sitt xhur ta' l-aħħar sena ta' kull perijodu ta' seba' snin, il-Kummissjoni għandha tivvaluta mill-ġdid l-operat u l-effettività tal-linji gwida tekniċi pluriennali u, fejn xieraq, tippromponi kwalunkwe emenda.

Jekk tara l-htieġa, il-Kummissjoni tista' twettaq valutazzjoni mill-ġdid u għandha tippreżenta proposti għal kwalunkwe emenda xierqa lill-Kunsill qabel ma jiskadi l-perijodu ta' seba' snin.

Artikolu 41

Miżuri ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 42(2), tadotta l-miżuri ta' implimentazzjoni li ġejjin:

- (a) l-approvazzjoni ta' l-azzjonijiet ta' finanzjament meta l-ammont stmat tal-kontribuzzjoni Komunitarja skond dan il-Programm ta' Ricerka huwa ta' 0,6 miljun EUR jew aktar;
- (b) it-tfassil ta' termini ta' referenza għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-Programm ta' Ricerka imsemmi fl-Artikolu 38;
- (c) emendi għat-Taqsimijiet 3 u 4 tal-Kapitolu II;

(d) bidiliet għad-data ta' l-iskadenza msemmija fl-Artikolu 25;

(e) it-tfassil ta' sejhiet għal proposti apposta.

Artikolu 42

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Faħam u l-Azzar.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) ta' dik id-Deciżjoni għandu jkun stabbilit għal xahrejn.

Artikolu 43

Revoka u miżuri transitorji

Id-Deciżjoni 2003/78/KE għandha tiġi revokata. Madankollu, id-Deciżjoni 2003/78/KE għandha tibqa' tapplika sal-31 ta' Diċembru 2008 għall-finanzjament ta' azzjonijiet li jirriżultaw minn proposti sottomessi sal-15 ta' Settembru 2007.

Artikolu 44

Applikabbiltà

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika mis-16 ta' Settembru 2007.

Artikolu 45

Destinarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, 29 ta' April 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

D. RUPEL

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1906/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri tar-riċerka u universitajiet f'azzjonijiet taht is-Seba' Programm Kwadru u għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2013) (ĠU L 391, 30.12.2006, p. 1).

ANNEX

Il-kompożizzjoni tal-Grupp Konsultattiv dwar il-Faħam imsemmi fl-Artikolu 22:

Membri	Total massimu
(a) Minn produttori tal-faħam/federazzjonijiet nazzjonali jew ċentri ta' riċerka relatati	8
(b) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw il-produtturi tal-faħam flivell	2
(ċ) Minn utenti tal-faħam jew ċentri ta' riċerka relatati	8
(d) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-utenti tal-faħam flivell Ewropew	2
(e) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-haddiema	2
(f) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-fornituri tat-tagħmir	2
	24

Il-membri għandu jkollhom għarfien ġenerali vast u kompetenza personali f'wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin: thaffir u utilizzazzjoni tal-faħam, aspetti ambjentali u soċjali, inklużi aspetti ta' sigurtà.

Il-kompożizzjoni tal-Grupp Konsultattiv dwar l-Azzar imsemmi fl-Artikolu 22:

Membri	Total massimu
(a) Minn industrijji ta' l-azzar/federazzjonijiet nazzjonali jew ċentri ta' riċerka relatati	21
(b) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-produtturi flivell Ewropew	2
(ċ) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-haddiema	2
(d) Minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw industrijji ta' l-ipproċessar f'tarf il-katina kummerċjali (downstream) jew l-utenti ta' l-azzar	5
	30

Il-membri għandu jkollhom għarfien ġenerali vast u kompetenza personali f'wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin: materja prima; produzzjoni tal-hadid; produzzjoni ta' l-azzar; ffundar kontinwu; rolljar bis-shana jew mingħajr shana; finitura ta' l-azzar u/jew trattament tas-superfiċje; żvilupp ta' gradi u/jew prodotti ta' l-azzar; applikazzjonijiet u karatteristiċi ta' l-azzar; kwistjonijiet ambjentali u soċjali, li jinkludu aspetti ta' sigurtà.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Meju 2008

dwar ċerti miżuri protettivi li għandhom x'jaqsmu mad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1765)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2008/377/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u żootekniku applikabbli għall-kummerċ intrakomunitarju ta' ċerti annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Sehnew tifqighat tad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja
- (2) Fid-dawl tal-kummerċ tal-hnieżer hajjin u ċerti prodotti tal-hnieżer, dawn it-tifqighat jistgħu johlqu periklu għall-merhliet ta' Stati Membri oħra.
- (3) Is-Slovakkja hadet miżuri fi hdan il-qafas tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-miżuri tal-Komunità għall-kontroll tad-deni klassiku tal-majjali⁽²⁾.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/303/KE ta' l-14 ta' April 2008 fir-rigward ta' miżuri ta' harsien interim fir-rigward tad-Deni Klassiku tal-Majjali fis-Slovakkja⁽³⁾ giet adottata sabiex issahhah il-miżuri mis-Slovakkja skond id-Direttiva 2001/89/KE.

(5) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/805/KE ta' l-24 ta' Novembru 2006 dwar miżuri ta' kontroll tas-sahha ta' l-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer f'ċerti Stati Membri⁽⁴⁾ giet adottata bhala reazzjoni għat-tifqighat tad-deni klassiku tal-hnieżer fi hnieżer ferali f'dawk l-Istati Membri kkonċernati. Dawk il-miżuri għandhom ikomplu japplikaw fis-Slovakkja.

(6) Il-kundizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali u r-rekwiziti ta' ċertifikazzjoni għall-kummerċ ta' hnieżer hajjin huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-sahha ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ ta' annimali bovini u suwini għewwa l-Komunità⁽⁵⁾.

(7) Il-kundizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali u r-rekwiziti għaċ-ċertifikazzjoni għall-kummerċ tas-semen tal-hnieżer huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tistabbilixxi r-rekwiziti tas-sahha tal-bhejjem applikabbli għal kummerċ intra-Komunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' bhejjem domestiċi ta' l-ispeċi tal-majjali⁽⁶⁾.

(8) Il-kundizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali u r-rekwiziti taċ-ċertifikazzjoni għall-kummerċ ta' l-ova u l-embrijuni tal-hnieżer huma stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/483/KE tad-9 ta' Novembru 1995 li tistabbilixxi l-kampjun taċ-ċertifikat għall-kummerċ intra-Komunitarju fl-ova u l-embrijuni tal-majjali⁽⁷⁾.

(9) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/106/KE ta' l-1 ta' Frar 2002 li tapprova Manwal Djanjostiku li jwaqqaf proċeduri djanjostiċi, metodi ta' tehid ta' kampjuni u kriterji għall-istima tat-testijiet fil-laboratorju għall-konferma tad-deni klassiku tal-hnieżer⁽⁸⁾ tistipula protokoll ta' sorveljanza adatti għar-riskju.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Deciżjoni 2007/729/KE (GU L 294, 13.11.2007, p. 26).

⁽³⁾ ĠU L 105, 15.4.2008, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU L 329, 25.11.2006, p. 67. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar mid-Deciżjoni 2008/225/KE (GU L 73, 15.3.2008, p. 32).

⁽⁵⁾ GU 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Deciżjoni 2007/729/KE.

⁽⁶⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 62. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 806/2003 (GU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 275, 18.11.1995, p. 30.

⁽⁸⁾ ĠU L 39, 9.2.2002, p. 71. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar mid-Deciżjoni 2003/859/KE (GU L 324, 11.12.2003, p. 55).

(10) Abbażi tat-tagħrif ipprovdut mis-Slovakkja jidher li d-deni klassiku tal-hnieżer jista' jkun li xxerred diġà għal merħliet f'bosta żoni ta' dak l-Istat Membru qabel ma ġew skoperti t-tifqigħat. Investigazzjonijiet xierqa biex jiġu ttraċċati, ikkonfermati jew imdghajfa infezzjonijiet godda jirrikjeđu hin biżżejjed biex tiġi studjata n-natura tal-marda. Għalhekk huwa xieraq li jiġu riveduti l-miżuri protettivi relatati mad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja. Fil-kuntest ta' dawn il-miżuri kawtelatorji, huwa b'mod partikolari xieraq ukoll li jiġi speċifikat f'liema każijiet u taħt liema kundizzjonijiet jista' jkun awtorizzat it-trasport tal-hnieżer lejn Stati Membri u fi hdan it-territorju tas-Slovakkja biex jitwaqqaf it-tixrid tal-marda.

(11) Id-Deciżjoni 2008/303/KE għandha għalhekk tiġi revokata.

(12) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni għandhom japplikaw bla hsara għall-miżuri stipulati:

(a) fid-Direttiva 2001/89/KE, u partikolarment l-Artikoli 9, 10 u 11 tagħha,

(b) fid-Deciżjoni 2006/805/KE.

Artikolu 2

Is-Slovakkja għandha tiżgura li l-ebda hanżir ma jintbagħat lejn Stati Membri oħrajn u pajjiżi terzi, sakemm il-hnieżer:

(a) ma jkunux ġejjin minn razzett li jinsab f'żona barra ż-żoni elenkati fl-Anness, u

(b) ma jkunux inżammu fir-razzett ta' oriġini għal mill-anqas 45 jum qabel ma tghabbew, jew mit-twelid jekk għandhom anqas minn 45 jum, u

(c) mhumiex ġejjin minn stabbiliment fejn l-ebda hanżir haj ma ġie introdott matul il-perjodu ta' 45 jum immedjatament qabel id-dispaċċ tal-hnieżer meqjusa.

Artikolu 3

1. Is-Slovakkja għandha tiżgura li l-ebda konsenja ta' semen tal-hnieżer ma tintbagħat lejn Stati Membri oħrajn u pajjiżi terzi sakemm is-semen ma joriġinax minn hnieżer miżmuma f'centru ta' ġbir imsemmi fl-Artikolu 3 (a) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE u li jinsab barra ż-żoni deskritti fl-Anness.

2. Is-Slovakkja għandha tiżgura li l-ebda konsenja ta' ova u embrijuni ta' hnieżer ma tintbagħat lejn Stati Membri oħrajn u lejn pajjiżi terzi sakemm l-ova u l-embrijuni ma joriġinawx minn hnieżer miżmuma f'razzett li jinsab barra ż-żoni elenkati fl-Anness.

Artikolu 4

1. Is-Slovakkja għandha tiżgura li:

(a) l-ebda hanżir ma jiġi ttrasportat minn u lejn irziezet li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness;

(b) it-trasport tal-hnieżer għall-proċediment tal-qatla li jkunu ġejjin minn irziezet barra ż-żoni elenkati fl-Anness lejn biċċeriji li jinsabu f'dawk iż-żoni u t-tranzitu ta' hnieżer minn dawk iż-żoni huma permessi biss:

(i) minn toroq ewlenin jew bil-ferroviji, u

(ii) skond l-istruzzjonijiet dettaljati mahruġa mill-awtorità kompetenti biex il-hnieżer ikkonċernati ma jithallewx jiġu f'kuntatt dirett jew indirett ma' hnieżer oħra matul it-trasport.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(a), l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-trasport tal-hnieżer minn razzett li jkun jinsab f'waħda miż-żoni elenkati fl-Anness:

(a) direttament lejn biċċerija li tinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness għal qatla immedjata;

(b) lejn razzett li jinsab go dawk iż-żoni, bil-kundizzjoni li l-hnieżer kienu residenti għal mill-inqas 45 jum, jew mit-twelid jekk ta' età inqas minn 45 jum, f'razzett ta' oriġini:

(i) li ma jkunx irċieva hnieżer hajjin matul iż-żmien ta' 45 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ tal-hnieżer; u

(ii) li jkun sarlu eżami kliniku skond il-Kapitolu IV(D)(2) ta' l-Anness tad-Deciżjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi.

3. B'deroga mill-paragrafu 1(a), l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-trasport tal-hnieżer minn razzett li jkun jinsab f'wahda miż-żoni elenkati fl-Anness:

- (a) direttament lejn biċċerija, maħsuba għal din il-fini mill-awtorità kompetenti, li tinsab fis-Slovakkja barra miż-żoni elenkati fl-Anness sakemm il-hnieżer kienu residenti għal ta' l-inqas 45 jum, jew mit-twelid jekk ta' età ta' inqas minn 45 jum, frazzett ta' oriġini uniku:
- (i) li ma jkunx irċieva hnieżer hajjin matul iż-żmien ta' 45 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ tal-hnieżer; u
- (ii) li jkun sarlu eżami kliniku skond il-Kapitolu IV(D)(2) ta' l-Anness tad-Deciżjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi.
- (b) lejn razzett li jinsab fis-Slovakkja barra miż-żoni stipulati fl-Anness, bil-kundizzjoni li l-hnieżer kienu residenti għal mill-inqas 45 jum, jew mit-twelid jekk ta' età inqas minn 45 jum, frazzett ta' oriġini uniku li:
- (i) li ma jkunx irċieva hnieżer hajjin matul iż-żmien ta' 45 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ tal-hnieżer;
- (ii) li jkun sarlu eżami kliniku skond il-Kapitolu IV(D)(2) ta' l-Anness tad-Deciżjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi; u
- (iii) li jkun sarlu eżami fuq il-kampjuni mehuda skond il-Kapitolu IV(D)(4) ta' dak l-Anness b'riżultati negattivi.

Artikolu 5

Is-Slovakkja għandha tiżgura li:

- (a) iċ-ċertifikat tas-saħħa previst mid-Direttiva 64/432/KEE li jakkompanja l-hnieżer mibghuta mis-Slovakkja jrid jimtela b'dan li ġej:
- “Annimali skond id-Deciżjoni tal-Kummissjoni K(2008) 1765 tat-8 ta' Mejju 2008 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien fir-rigward tad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja”
- (b) iċ-ċertifikat tas-saħħa previst mid-Direttiva 90/429/KEE li jakkompanja semen ta' hnieżer mibghuta mis-Slovakkja jrid jimtela b'dan li ġej:

“Semen skond id-Deciżjoni tal-Kummissjoni K(2008) 1765 tat-8 ta' Mejju 2008 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien fir-rigward tad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja”

- (c) iċ-ċertifikat tas-saħħa previst mid-Deciżjoni 95/483/KE li jakkompanja ova u embrijuni ta' hnieżer mibghuta mis-Slovakkja jrid jimtela b'dan li ġej:

“Ova/Embrijuni (ħassar kif xieraq) skond id-Deciżjoni tal-Kummissjoni K(2008) 1765 tat-8 ta' Mejju 2008 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien fir-rigward tad-deni klassiku tal-hnieżer fis-Slovakkja”

Artikolu 6

Is-Slovakkja għandha tiżgura li:

- (a) vetturi li ntużaw għat-trasport ta' hnieżer fi hdan iż-żoni elenkati fl-Anness jew intużaw għat-trasport ta' dawk il-hnieżer lejn biċċerija jew dahlu frazzett li jinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness fejn jinżammuhnieżer jitnaddfu u jiġu diżinfettati wara kull operazzjoni;
- (b) it-trasportatur jagħti prova ta' din id-diżinfettazzjoni lill-awtorità kompetenti.

Artikolu 7

L-Istati Membri għandhom jemendaw il-miżuri li japplikaw għall-kummerċ biex iġibuhom f'konformità ma' din id-Deciżjoni u għandhom jippubblikaw minnufih u b'mod xieraq il-miżuri adottati. Dawn għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan.

Artikolu 8

Id-Deciżjoni 2008/303/KE hija mhassra.

Artikolu 9

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 8 ta' Mejju 2008.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

It-territorju kollu tas-Slovakkja.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Mejju 2008

li temenda d-Deċiżjoni 2006/133/KE li titlob lill-Istati Membri temporanjament biex jiehdu miżuri addizzjonali kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (the pine wood nematode) fir-rigward ta' żoni fil-Portugall, għajr dawk li fihom huwa magħruf li ma tinsabx

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1892)

(2008/378/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2009/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar miżuri ta' harsien kontra d-dhul fil-Komunità ta' organiżmi li huma ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(3) tagħha,

Billi:

(1) Skond id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/133/KE tat-13 ta' Frar 2006 li titlob lill-Istati Membri temporanjament biex jiehdu miżuri addizzjonali kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (the pine wood nematode – PWN) fir-rigward ta' żoni fil-Portugall, għajr dawk li fihom huwa magħruf li ma tinsabx ⁽²⁾, il-Portugall ha miżuri kontra t-tixrid tal-pine wood nematode.

(2) Il-Portugall bagħat rapport lill-Kummissjoni fil-11 ta' April 2008 dwar is-sejba ta' tifqighat godda tal-PWN, wara investigazzjoni straordinarja mill-awtoritajiet Portugiżi flimkien ma' l-istharrig annwali, fil-parti tal-Portugall fejn s'issa huwa magħruf li l-PWN ma tinstabx.

(3) L-istharrigiet obligatorji annwali tas-snin ta' qabel ma kinix żvelaw dawn it-tifqighat ta' l-ahħar ta' PWN fil-Portugall. Fid-dawl ta' din it-tifqigha l-għdida, huwa meħtieġ li l-Portugall iwettaq minnufih stharrig addizzjonali msejjes fuq ir-riskji fit-territorju Portugiż kollu kemm hu fuq il-bażi ta' pjan ta' stharrig approvat mill-Kummissjoni u li jressaq ir-riżultati ta' dan l-istharrig lill-Kummissjoni hekk kif dawn ikunu disponibbli.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/41/KE (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 51).

⁽²⁾ ĠU L 52, 23.2.2006, p. 34. Id-Deċiżjoni kif emendata l-ahħar mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/340/KE (ĠU L 115, 29.4.2008, p. 41).

(4) Wara l-esperjenza ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri eżistenti ta' emerġenza u t-tagħrif xjentifiku reċenti, huwa meħtieġ li jittiehdu miżuri partikolarment effettivi fir-rigward ta' tifqighat f'żoni fejn sa issa huwa magħruf li ma nstabtx il-PWN.

(5) Id-Deċiżjoni 2006/133/KE għandha għalhekk tiġi emendata skond dan.

(6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2006/133/KE hija emendata kif ġej

(1) L-Artikolu 4 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharrigiet annwali uffiċjali għall-PWN, fuq injam u l-qoxra tas-sigar u fuq pjanti suxxettibbli li joriginaw fil-pajjiż tagħhom, biex jidde-terminaw jekk teżistix xi prova ta' infestazzjoni mill-PWN.

Bla hsara għall-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2009/29/KE, ir-riżultati ta' stharrigiet bħal dawn għandhom jiġu nnotifikati lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni kull sena sal-15 ta' Diċembru.

2. Flimkien ma' l-istharrigiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Portugall għandu jhejji pjan ta' stharrig għat-territorju kollu Portugiż u jressqu lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. Dan il-pjan għandu jkun imsejjes fuq apprezzament tar-riskji u jkollu it-tixrid ta' pjanti suxxettibbli fi hdan it-territorju Portugiż. Fil-każ li l-pjan ta' l-istharrig ma jressaqx sas-16 ta' Mejju 2008, il-Kummissjoni tista' tieħu l-miżuri xierqa.

Ir-rizultati ta' l-istharrig imwettaq fuq il-bazi ta' dan il-pjan għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra hekk kif ikunu disponibbli."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

(2) Fl-Artikolu 5, it-tielet paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

Magħmula fi Brussell, 15 ta' Mejju 2008.

"Dik il-lista għandha tiġi aġġornata skond ir-rizultati ta' l-istharrigiet imsemmija fl-Artikolu 4 u skond is-sejbiet notifikati fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2000/29/KE."

Għall-Kummissjoni

(3) L-Anness tad-Deciżjoni 2006/133/KE qed tiġi emendata skond l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Androulla VASSILIOU

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Fit-tielet inċiż tal-punt 2(a)(iii) ta' l-Anness tad-Deciżjoni 2006/133/KE, jiżdied it-tieni sotto-paragrafu:

"Madankollu, meta tiġi żvelata tifqigha tal-PWN f'żona fejn huwa magħruf li ma tinstabx, dik iż-żona għandha tiġi demarkata (żona demarkata ġdida) u, għal perjodu ta' sena mid-data tas-sejba, pjanti bħal dawn f'dik iż-żona għandhom jiġu ezaminati fil-kazijiet kollha meta qegħdin fil-parti taż-żona demarkata fejn tkun instabet il-PWN u, meta qegħdin fil-parti taż-żona demarkata bħala żona ta' lqugh, jiġu ezaminati fuq il-bazi ta' tehid ta' kampjun rappreżentattiv. It-tieni u t-tielet sentenzi ta' l-ewwel sotto-paragrafu għandhom japplikaw."

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

AZZJONI KONGUNTA TAL-KUNSILL 2008/379/PESK

tad-19 ta' Mejju 2008

li temenda l-Azzjoni Kongunta 2005/889/PESK dwar l-istabbiliment ta' Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Fruntieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (EU BAM Rafah)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Novembru 2005, il-Kunsill adotta Azzjoni Kongunta 2005/889/PESK dwar l-istabbiliment ta' Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Fruntieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (1).
- (2) Il-mandat ta' dik il-Missjoni kien estiż sa l-24 ta' Mejju 2008 bl-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2007/359/PESK (2).
- (3) L-Azzjoni Kongunta 2005/889/PESK għandha tkun estiża ulterjorment sa l-24 ta' Novembru 2008.
- (4) L-ammont ta' referenza finanzjarju pprovdut biex ikopri n-nefqa relatata mal-Missjoni għall-perijodu mill-25 ta' Mejju 2007 sa l-24 ta' Mejju 2008 għandu jkopri wkoll in-nefqa li ser issir matul il-perijodu li baqa' tal-Missjoni,

ADOTTA DIN L-AZZJONI KONGUNTA:

Artikolu 1

L-Azzjoni Kongunta 2005/889/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 13(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“L-ammont ta' referenza finanzjarju maħsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-missjoni għall-perijodu mill-25 ta' Mejju 2007 sa l-24 ta' Novembru 2008 għandu jkun ta' EUR 7 000 000.”

- (2) It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 16 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Din għandha tiskadi fl-24 ta' Novembru 2008.”

Artikolu 2

Din l-Azzjoni Kongunta għandha tidhol fis-seħh fid-data ta' l-adozzjoni tagħha.

Artikolu 3

Din l-Azzjoni Kongunta għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 19 ta' Mejju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

I. JARC

(1) ĠU L 327, 14.12.2005, p. 28. L-Azzjoni Kongunta kif l-aħhar emendata permezz ta' l-Azzjoni Kongunta 2007/807/PESK (ĠU L 323, 8.12.2007, p. 53)

(2) ĠU L 133, 25.5.2007, p. 51.